



**REINO DE ESPAÑA**

Ref: ASE - 1293  
ORD 0412

**CERTIFICADO SANITARIO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE CARNE Y PRODUCTOS CÁRNICOS DE PORCINO A VIETNAM <sup>(1)</sup>**  
**VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORTS OF PORK PRODUCTS <sup>(1)</sup> TO VIETNAM**

Número de certificado / Certificate number: \_\_\_\_\_

País exportador / Exporting country: **ESPAÑA (ES)**

Ministerio competente / Competent Ministry: **MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE**

Autoridad Sanitaria Responsable de la certificación / Sanitary Authority responsible for the certification:

.....

**I.- IDENTIFICACIÓN DE LA MERCANCÍA / IDENTIFICATION OF THE MERCHANDISE:**

Especie animal / Animal species: **PORCINO / PORCINE**

Descripción de la mercancía / Commodity description: .....

.....

Temperatura de conservación / Temperature conditions: .....

Tipo de embalaje / Nature of packaging: .....

Número de piezas o bultos / Number of parts or packages: .....

Peso neto / Net weight: .....

Fecha de elaboración / Manufacture date: .....

Número de lote / Batch Number: .....

**II.- PROCEDENCIA DE LA MERCANCÍA / ORIGIN OF THE MERCHANDISE:**

Nombre, dirección y número de registro oficial del matadero / Name, address and official registration Number of the slaughterhouse: .....

.....

Nombre, dirección y número de registro oficial de la sala de despiece / Name, address and official registration Number of the cutting plant: .....

.....

Nombre, dirección y número de registro oficial de la industria elaboradora / Name, address and official registration Number of the processing plant: .....

.....

.....

**III.- DESTINO DE LA MERCANCÍA / MERCHANDISE DESTINATION:**

Lugar de carga / Place of loading: .....

Medio de transporte (Tipo e identificación) / Means of transport (Type and identification): .....

.....

Nombre y dirección del exportador / Name and address of consignor:.....

.....

.....

Nombre y dirección del destinatario / Name and address of consignee: .....  
.....  
.....

**IV.- ATESTACIÓN SANITARIA / HEALTH ATTESTATION:**

El veterinario oficial abajo firmante certifica que los productos arriba descritos cumplen los siguientes requisitos / The undersigned official veterinarian hereby certifies that the products described above fulfill the following requirements:

- a) Han sido obtenidos a partir de animales sanos / Have been obtained from healthy animals.
- b) Han sido obtenidos a partir de animales que proceden de explotaciones que no se encuentran en una zona de restricción o de vigilancia establecidas debido a las enfermedades de declaración obligatoria de los cerdos, que deben ser declaradas de acuerdo con la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) / Have been obtained from animals originated from farms where no restriction or surveillance zone has been established due to noticeable diseases in swine which should be reported in accordance with the World Organization for Animal Health (OIE).
- c) Los animales de los que se obtuvo el producto fueron sometidos a inspección veterinaria ante y post- mortem por veterinarios oficiales, y el producto fue hallado sano, en buenas condiciones y apto para el consumo humano / The animals from which the product was derived were subject to ante and post-mortem veterinary inspection by official veterinarians and it was found to be sound, wholesome and fit for human consumption.
- d) Se han obtenido de animales que: / Have been obtained from animals which:
  - Han dado negativo en una prueba de detección de triquinosis / Have been subject to an examination for trichinosis with negative results.

O bien / Or (2)

- El producto ha sido sometido a un tratamiento de congelación para la inactivación de la *Trichinella spiralis*. / The product has been subjected to a frozen treatment to inactivate the *Trichinella spiralis*.

Tiempo: / Time: ..... Temperatura: / Temperature:.....

- e) España, de acuerdo con la legislación comunitaria, tiene implantado un programa nacional de vigilancia e investigación de residuos en animales y productos de origen animal, que garantiza que los alimentos no poseen residuos de plaguicidas, medicamentos de uso veterinario, o cualquier otro contaminante, en concentraciones que excedan los límites estipulados en la normativa vigente en la Unión Europea / Spain, in agreement with the communitarian legislation, has implanted a national program of surveillance and investigation of residues in animals and products of animal origin, that guarantees that the foods do not possess residues of pesticides, medicines of veterinary use, or of any another pollutant, in concentrations that exceed the limits stipulated in the in force regulation in the European Union.
- f) Fueron producidos, envasados y transportados en condiciones higiénicas / Were produced, packed and transported under hygienic conditions.
- g) Los productos son aptos para el consumo humano / The products are approved for human consumption.

Hecho en / Done at: ....., el / on: .....  
(Lugar / Place) (Fecha / Date)

Sello oficial / Official stamp

.....  
.....  
**Nombre, cargo y firma del Veterinario Oficial**  
Name, qualification and signature of the Official Veterinarian

**NOTAS / NOTES:**

- (1) Entran dentro del ámbito de este certificado: la carne de cerdo congelada, los productos curados, los fiambres, la harina de sangre y los despojos (corazón, hígado y riñones) / "pork products" including frozen pork, cured pork, cold cuts, blood powder and offal (heart, liver and kidney)
- (2) Tachese lo que no procede / Delete as appropriate